

DOS PIEZAS RELIGIOSAS MEDIEVALES
(El Bierzo-León)

Por Manuel García Anta

MI PISO

AC

Entre otros pergaminos rescatados en la parroquia de Santibáñez y San Esteban del Toral (estudiados ya, aunque no todos publicados), dos de ellos ocupan en este momento nuestra atención en el aspecto musical. Ambos llegaron a ser utilizados lamentablemente como forros de libros, por lo que, en parte, la nitidez para su transcripción no es la deseada.

1. "MISA ANGELORUM" (MODO HISPANO)

Junto con otras composiciones, formaba, posiblemente, parte de un Cantoral propio de la parroquia e influido, sin duda, por los monasterios cercanos, por otra parte abundantes.

La musicalización va sobre una línea, con signos propios del gregoriano; la letra es gótica. Según algunos especialistas puede pertenecer al siglo XIII; para otros (Ismael Fernández de la Cuesta), cabe la posibilidad de que fuera posterior; aunque después de este siglo aparece el tetragrama, también se utiliza una sola pauta, máxime en las parroquias o monasterios económicamente pobres.

Mi simple condición de aficionado a la música me obliga a servirme de la ayuda de entendidos; entre otros, he mantenido contacto, además del ya referido D. Ismael Fernández de la Cuesta, con D. Dámaso García Fraile y D. José M.^a Álvarez Pérez.

A este último (Maestro de Capilla de la Catedral de Astorga), a su amistad y dotes musicales, debo la transcripción y breve comentario sobre esta pieza.

COMENTARIO

"La que sigue puede ser una transcripción muy real, ya que musicalmente está encuadrada en un Primer Modo Gregoriano, pero muy original en el que no se respeta el final. El final sería terminación en RE y no en DO, pero esto tiene una sabor muy primitivo. Incluso nos puede confundir con un final moderno, que habría que armonizarlo y terminarlo en dominante de LA menor.

Pero no es este el caso, pues creo que la antigüedad de la melodía no permite eso.

Más bien creo que sea una explicación de que en ese siglo no estaba acentuada la modalidad todavía, al menos tan clara como la vemos hoy: conforme a toda la modalidad de las piezas gregorianas del canto gregoriano, no sería nunca posible terminar en DO, sino en RE. Sin embargo, hay que admitirlo a título de particularidad característica, y lo mismo podemos decir del intervalo que hay de 9.^a, al finalizar el Kryste y comenzar el Kyrie. Si el copista fue exacto en su escritura, esa sería la transcripción. Si no fue exacto, podría terminarse en RE perfectamente. Estos son, de todas formas, los verdaderos problemas que se presentan a la hora de transcribir sin clave; no todos los transcritores podemos coincidir, y puede haber distintas apreciaciones. Esta, para mí, es la más válida, tratándose de una Misa de angelis, "More hispano", que más que gregoriano sería mozárabe, donde el tono DO tenía preponderancia, como vemos en el "Tantum ergo español, more hispano", por otros llamado mozárabe."

ky - ry - e - - - - -

le' - - - y - son.

kays - ta - - - - -

le' - - - y - son.

ky - ry - e - - - - -

ky - ry - - e - - - - -

le' - - - y - son.

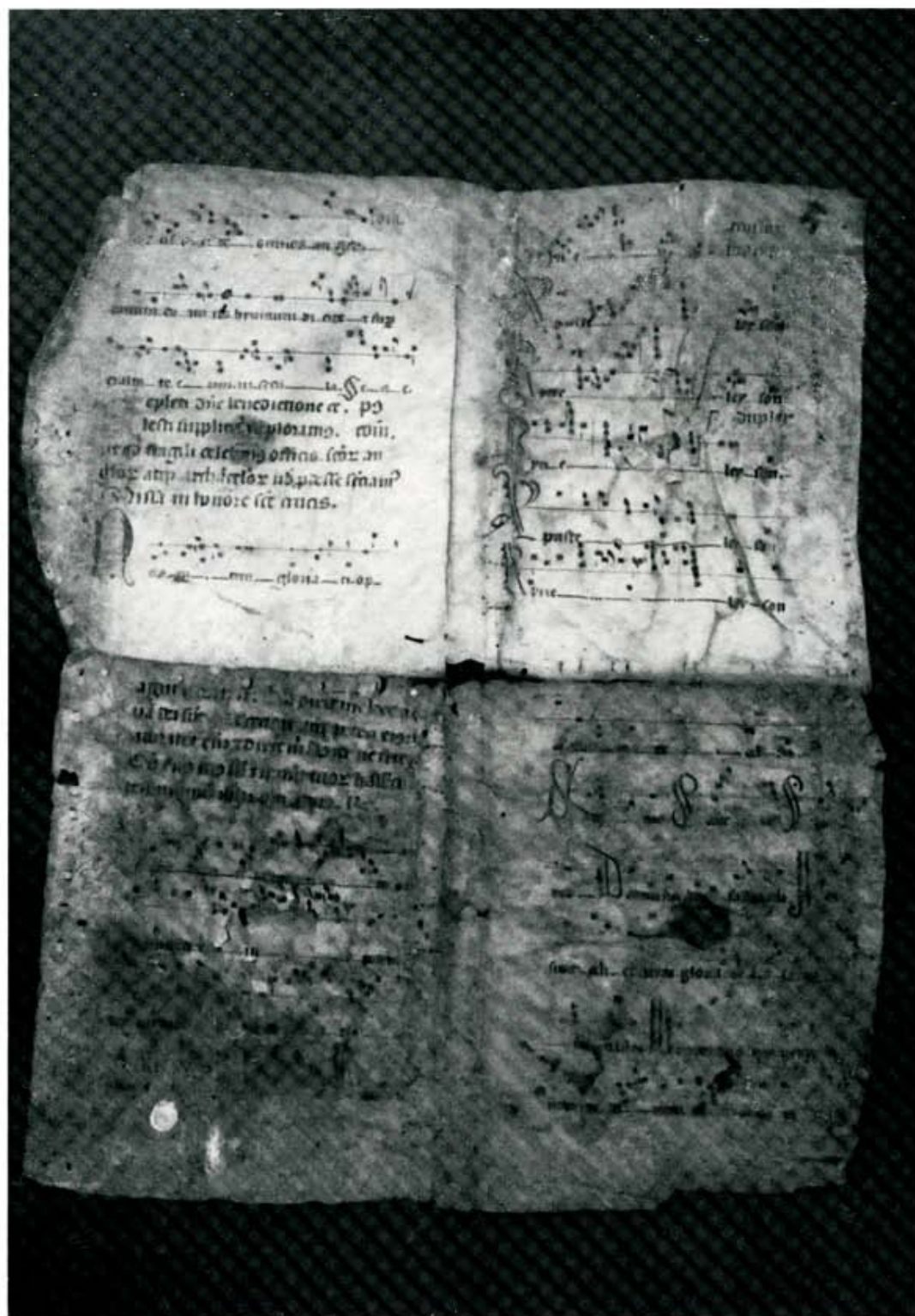
2. RESPONSIORIOS DE LAS LECTURAS DEL OFICIO DE REYES

El pergamino, tipo folio, mide 470×310 mm. Está todo él escrito sobre pauta a punta seca y a dos columnas; la letra es carolina (siglo XII), y procede de la mano de un buen copista.

Los Responsorios en cuestión corresponden a las "Lectioes" VII y VIII (de entre las doce que tenía entonces el Oficio), para uso monacal.

En cuanto a la musicalización se refiere, solamente puede leerse con cierta claridad lo correspondiente a la Lectio VIII, cuyo texto es: "Interrogabat magos Herodes quod signum vidistis supernatum regem, stelam magnam fulgentem [...] nunciatus et venimus adorare dominum. Vidimus stelam eius in oriente: Et Venimus". Está escrito sin pauta alguna (notación aquitana).

Con este breve artículo, incluida la muestra-transcripción de la primera pieza, simplemente pretendo colaborar al rescate y conocimiento de los valores culturales de la provincia, en uno de los focos de fuerte influencia monacal: Santibañez y San Esteban del Toral, en El Bierzo.



En el cuartel superior derecho del primer pergamino se encuentra la "Misa Angelorum more hispano".

